

Zmluva č. 16/2023

o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta

podľa § 7 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a Všeobecne záväzného nariadenia mesta Sabinov č. 10/2021 o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta Sabinov v
(ďalej len „VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta“)

Článok 1 ZMLUVNÉ STRANY

- 1) Poskytovateľ: **Mesto Sabinov**
Konajúci: Ing. Michal Repaský, primátor mesta
Sídlo: 083 01 Sabinov, Námestie slobody 57
IČO: 00 327 735
Bankové spojenie: VÚB, a. s., pobočka Sabinov,
IBAN: SK04 0200 0000 0000 0162 9572
(ďalej len „mesto“)
- 2) Príjemca: **Hokejový klub Sabinov, o.z.**
Konajúci: Mgr. Dávid Bortňák, Martin Novotný, Libor Zagraban
Sídlo: Jarková 10/60, 083 01 Sabinov
IČO: 420 903 51
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
IBAN SK84 0200 0000 0027 8133 0457
(ďalej len „príjemca“)

Článok 2 PREDMET ZMLUVY

- 1) V súlade s VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta poskytuje mesto príjemcovi dotáciu vo výške **105 800,- EUR** slovom : jedenstopäťtisícosemsto eur (ďalej len „dotácia“).
- 2) Dotácia sa poskytuje na základe
 - a) žiadosti príjemcu zo dňa 30.12.2022 a schváleného projektu, ktorý tvorí prílohu žiadosti,
 - b) uznesenia Mestského zastupiteľstva v Sabinove č. 36 zo dňa 02.03.2023.

Článok 3 ÚČEL POSKYTNUTIA A POUŽITIA DOTÁCIE

- 1) Dotácia sa poskytuje príjemcovi na účel – Rozvoj vedy, vzdelávania a telovýchovy, projekt: **Celoslovenské a regionálne hokejové súťaže v ľadovom hokeji.**
- 2) Príjemca je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu v súlade s ods. 1 tohto článku v roku 2023 na:
 - sumu 25 000,- € na úhradu výdavkov na prenájom priestorov, štartovné a iné poplatky, dopravné, hokejové výstroje,
 - sumu 70 000,- € na úhradu nájomného za športovú halu v Sabinove a za zimný štadión v Sabinove,
 - sumu 10 800,- € na úhradu miezd, odmien, odvodov pre osoby pracujúce priamo s deťmi v zmysle VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta

Článok 4

PODMIENKY POSKYTNUTIA A POUŽITIA DOTÁCIE

- 1) Mesto
 - a) poukáže finančné prostriedky vo výške 25 000,- € bezhotovostným prevodom na účet príjemcu v dvoch termínoch a splátkach – sumu 12 500 € do 8 dní od podpísania zmluvy a sumu 12 500 € v termíne do 31.7.2023,
 - b) poukáže finančné prostriedky vo výške 1/8 zo sumy 70 000,- € v mesiacoch apríl – november/2023 (každý mesiac 8 750,- €) vždy do 30.dňa kalendárneho mesiaca,
 - c) poukáže finančné prostriedky vo výške 10 800,- € bezhotovostným prevodom na účet príjemcu do 8 dní od podpísania zmluvy,
 - d) v prípade, že budú športoviská, na ktoré je viazaný účel dotácie, z dôvodu mimoriadnej situácie alebo havarijného stavu zatvorené, mesto na daný mesiac nepoukáže finančné prostriedky na účet príjemcu,
 - e) je oprávnené vykonať u príjemcu kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov.
- 2) Príjemca sa zaväzuje, že poskytnutú dotáciu použije len na účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy za podmienky, že nesmie byť použitá na:
 - nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov,
 - refundáciu nákladov vynaložených v uplynulých rokoch,
 - splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
 - honoráre, mzdy, odmeny a odvody organizátorom podujatia.
- 3) Príjemca sa zaväzuje, že z finančných prostriedkov určených na úhradu nájmu, uhradí na základe vystavenej faktúry Mestského kultúrneho strediska nájom vždy v termíne do 10 dní od vystavenia faktúry.
- 4) Príjemca sa zároveň zaväzuje, že v propagačných materiáloch uvedenej akcie (napr. v bulletinoch, letákoch, v médiách, na výzdobe, atď.) bude uvedený text: „Túto aktivitu finančne podporilo mesto Sabinov.“. Mesto týmto zároveň v zmysle Štatútu mesta Sabinov súlade s par. 3, ods.3 , písm. h) udeľuje súhlas s použitím symbolov mesta na vyššie uvedených materiáloch.

Článok 5

POUŽITIE A VYÚČTOVANIE POSKYTNUTEJ DOTÁCIE

- 1) Príjemca je povinný predložiť mestu vyúčtovanie dotácie prostredníctvom finančného oddelenia mestského úradu, a to v lehote:
 - do 30 dní od použitia dotácie (t. j. od vyčerpania poskytnutých finančných prostriedkov) na dohodnutý účel,
 - do 30 dní od poskytnutia dotácie (t. j. od pripísania finančných prostriedkov na účet príjemcu), ak ide o dotáciu poskytnutú na refundáciu nákladov vynaložených na už uskutočnenú aktivitu v zmysle článku 4, ods. 19 VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta,
 - najneskôr do 10.01.2024, v prípade, že príjemca použije dotáciu až v priebehu mesiaca december.
- 2) Vyúčtovanie dotácie príjemca predkladá na tlačive pre vyúčtovanie dotácie, ktoré je prílohou č.3 VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta. Súčasťou vyúčtovania je aj sprievodný list a kópie všetkých účtovných dokladov potvrdzujúcich účel použitia dotácie.
- 3) Dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá vôbec alebo nebola použitá na účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy alebo ktorej použitie alebo účel použitia neboli vyúčtovaním riadne preukázané, je príjemca dotácie povinný vrátiť, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr do 31.12.2023.
- 4) Mesto v správnom konaní uloží príjemcovi za správny delikt porušenia VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta pokutu v rozsahu od 1 do 6 638 eur, ak:

- príjemca nepredloží mestu vyúčtovanie dotácie riadne a včas, t. j. v lehote podľa ods.1 a spôsobom podľa ods. 2 tohto článku,
- použije dotáciu alebo jej časť na iný účel, ako je účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy,
- nevráti dotáciu alebo jej časť v lehote podľa ods. 3 tohto článku.

Článok 6

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Poskytnutím finančných prostriedkov z rozpočtu poskytovateľa, ktorý je verejným obstarávateľom v zmysle § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je príjemca dotácie pri obstaraní tovarov, služieb a stavebných prác povinný pri obstarávaní tovarov, stavebných prác alebo služieb postupovať v zmysle § 8 ods. 1 tohto zákona.
- 2) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na internetovej stránke mesta.
- 3) Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, z ktorých jedno dostane príjemca a dve mesto.

V Sabinove dňa

Za poskytovateľa (mesto):
Ing. Michal Repaský
primátor mesta

Za príjemcu:
Mgr. Dávid Bortňák

Martin Novotný

Libor Zagrapan

Zmluva č. 16/2023

o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta

podľa § 7 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a Všeobecne záväzného nariadenia mesta Sabinov č. 10/2021 o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta Sabinov v
(ďalej len „VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta“)

Článok 1

ZMLUVNÉ STRANY

- 1) Poskytovateľ: **Mesto Sabinov**
Konajúci: Ing. Michal Repaský, primátor mesta
Sídlo: 083 01 Sabinov, Námestie slobody 57
IČO: 00 327 735
Bankové spojenie: VÚB, a. s., pobočka Sabinov,
IBAN: SK04 0200 0000 0000 0162 9572

(ďalej len „mesto“)
- 2) Príjemca: **Hokejový klub Sabinov, o.z.**
Konajúci: Mgr. Dávid Bortňák, Martin Novotný, Libor Zagrapan
Sídlo: Jarková 10/60, 083 01 Sabinov
IČO: 420 903 51
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
IBAN SK84 0200 0000 0027 8133 0457

(ďalej len „príjemca“)

Článok 2

PREDMET ZMLUVY

- 1) V súlade s VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta poskytuje mesto príjemcovi dotáciu vo výške **105 800,- EUR** slovom : jedenstopäťtisícosemsto eur (ďalej len „dotácia“).
- 2) Dotácia sa poskytuje na základe
 - a) žiadosti príjemcu zo dňa 30.12.2022 a schváleného projektu, ktorý tvorí prílohu žiadosti,
 - b) uznesenia Mestského zastupiteľstva v Sabinove č. 36 zo dňa 02.03.2023.

Článok 3

ÚČEL POSKYTNUTIA A POUŽITIA DOTÁCIE

- 1) Dotácia sa poskytuje príjemcovi na účel – Rozvoj vedy, vzdelávania a telovýchovy, projekt: **Celoslovenské a regionálne hokejové súťaže v ľadovom hokeji.**
- 2) Príjemca je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu v súlade s ods. 1 tohto článku v roku 2023 na:
 - sumu 25 000,- € na úhradu výdavkov na prenájom priestorov, štartovné a iné poplatky, dopravné, hokejové výstroje,
 - sumu 70 000,- € na úhradu nájomného za športovú halu v Sabinove a za zimný štadión v Sabinove,
 - sumu 10 800,- € na úhradu miezd, odmien, odvodov pre osoby pracujúce priamo s deťmi v zmysle VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta

Článok 4

PODMIENKY POSKYTNUTIA A POUŽITIA DOTÁCIE

- 1) Mesto
 - a) poukáže finančné prostriedky vo výške 25 000,- € bezhotovostným prevodom na účet príjemcu v dvoch termínoch a splátkach – sumu 12 500 € do 8 dní od podpísania zmluvy a sumu 12 500 € v termíne do 31.7.2023,
 - b) poukáže finančné prostriedky vo výške 1/8 zo sumy 70 000,- € v mesiacoch apríl – november/2023 (každý mesiac 8 750,- €) vždy do 30.dňa kalendárneho mesiaca,
 - c) poukáže finančné prostriedky vo výške 10 800,- € bezhotovostným prevodom na účet príjemcu do 8 dní od podpísania zmluvy,
 - d) v prípade, že budú športoviská, na ktoré je viazaný účel dotácie, z dôvodu mimoriadnej situácie alebo havarijného stavu zatvorené, mesto na daný mesiac nepoukáže finančné prostriedky na účet príjemcu,
 - e) je oprávnené vykonať u príjemcu kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov.
- 2) Príjemca sa zaväzuje, že poskytnutú dotáciu použije len na účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy za podmienky, že nesmie byť použitá na:
 - nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov,
 - refundáciu nákladov vynaložených v uplynulých rokoch,
 - splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
 - honoráre, mzdy, odmeny a odvody organizátorom podujatia.
- 3) Príjemca sa zaväzuje, že z finančných prostriedkov určených na úhradu nájmu, uhradí na základe vystavenej faktúry Mestského kultúrneho strediska nájom vždy v termíne do 10 dní od vystavenia faktúry.
- 4) Príjemca sa zároveň zaväzuje, že v propagačných materiáloch uvedenej akcie (napr. v bulletinoch, letákoch, v médiách, na výzdobe, atď.) bude uvedený text: „Túto aktivitu finančne podporilo mesto Sabinov.“. Mesto týmto zároveň v zmysle Štatútu mesta Sabinov súlade s par. 3, ods.3 , písm. h) udeľuje súhlas s použitím symbolov mesta na vyššie uvedených materiáloch.

Článok 5

POUŽITIE A VYÚČTOVANIE POSKYTNUTEJ DOTÁCIE

- 1) Príjemca je povinný predložiť mestu vyúčtovanie dotácie prostredníctvom finančného oddelenia mestského úradu, a to v lehote:
 - do 30 dní od použitia dotácie (t. j. od vyčerpania poskytnutých finančných prostriedkov) na dohodnutý účel,
 - do 30 dní od poskytnutia dotácie (t. j. od pripísania finančných prostriedkov na účet príjemcu), ak ide o dotáciu poskytnutú na refundáciu nákladov vynaložených na už uskutočnenú aktivitu v zmysle článku 4, ods. 19 VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta,
 - najneskôr do 10.01.2024, v prípade, že príjemca použije dotáciu až v priebehu mesiaca december.
- 2) Vyúčtovanie dotácie príjemca predkladá na tlačive pre vyúčtovanie dotácie, ktoré je prílohou č.3 VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta. Súčasťou vyúčtovania je aj sprievodný list a kópie všetkých účtovných dokladov potvrdzujúcich účel použitia dotácie.
- 3) Dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá vôbec alebo nebola použitá na účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy alebo ktorej použitie alebo účel použitia neboli vyúčtovaním riadne preukázané, je príjemca dotácie povinný vrátiť, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr do 31.12.2023.
- 4) Mesto v správnom konaní uloží príjemcovi za správny delikt porušenia VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta pokutu v rozsahu od 1 do 6 638 eur, ak:

- príjemca nepredloží mestu vyúčtovanie dotácie riadne a včas, t. j. v lehote podľa ods.1 a spôsobom podľa ods. 2 tohto článku,
- použije dotáciu alebo jej časť na iný účel, ako je účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy,
- nevráti dotáciu alebo jej časť v lehote podľa ods. 3 tohto článku.

Článok 6

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Poskytnutím finančných prostriedkov z rozpočtu poskytovateľa, ktorý je verejným obstarávateľom v zmysle § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je príjemca dotácie pri obstaraní tovarov, služieb a stavebných prác povinný pri obstarávaní tovarov, stavebných prác alebo služieb postupovať v zmysle § 8 ods. 1 tohto zákona.
- 2) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na internetovej stránke mesta.
- 3) Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, z ktorých jedno dostane príjemca a dve mesto.

V Sabinove dňa

Za poskytovateľa (mesto):
Ing. Michal Repaský
primátor mesta

Za príjemcu:
Mgr. Dávid Bortňák

Martin Novotný

Libor Zagrapan